

CURRICULUM VITAE

Monica Monteduro

DATI ANAGRAFICI

- Nome: Monica Monteduro
- recapiti telefonici: 338 3662497
- e-mail: monimont@me.com, munts@libero.it

ESPERIENZE PROFESSIONALI

Marzo 2012- presente

Istituto Confucio, Sapienza Università Di Roma

Insegnante di lingua cinese (corsi di lingua per adulti in sede e corsi extra-curricolari per bambini e ragazzi presso: I.C Chiodi (a.s. 2014/2015), Acorn House (2014/2015), scuola dell'infanzia Calderini (A.S. 2012/2013),

Maggio 2011-Dicembre 2011

Associazione Borgo dei Massimi

Insegnante di lingua cinese

Gennaio 2006-Novembre 2007

Docente di lingua italiana L2 a studenti di madrelingua cinese.

Dicembre 2006- Aprile 2007

Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO)

Assistente allo sviluppo di attività all'interno del Global Land Cover Network (GLCN), collaboratrice alla stesura di report richiesti dall' UNFCCC (United Nations Framework on Climate Change) utili a monitorare i cambiamenti climatici.

Ottobre 2006/ Gennaio 2007

Accademia Oriente

Interprete di consecutiva per un corso di formazione sull'inquinamento atmosferico tenutosi al CNR di Montelibretti dedicato ad una delegazione di cinesi esperti nel settore dell'inquinamento atmosferico.

Maggio- Giugno 2006

Dipartimento di Scienze dell'Ambiente Forestale e delle sue Risorse della Facoltà di Agraria, Università della Tuscia, Viterbo

Interprete ed accompagnatrice per delegazione cinese in visita presso aziende italiane.

Settembre 2001- Dicembre 2001

Tianjin Xuexiao, Tianjin, Cina, Scuola cinese elementare e media

Lettrice di lingua inglese

Settembre -Novembre 2000 Agenzia di viaggi Flyaway, Londra, Inghilterra

Settembre 1998- Giugno 2000 Agenzia di viaggi Fewlimits, Roma.

Collaboratrice turistica, lavoro di segreteria, composizione di riviste di viaggi.

Prestazioni occasionali

- Associazione Accademia Oriente: **Interprete** italiano-cinese-inglese per trattative commerciali
- Istituto del Commercio Estero (ICE): **Interprete** italiano-cinese-inglese per trattative commerciali
- **Traduzione** in cinese del sito web ufficiale del casinò di Venezia-Malta
- Alfainternational S.r.l, Roma, (2004)/ Forum S.r.l, Roma, (2003 –2004)/Promarch S.r.l, Roma, (2002 –2004): **Hostess** per congressi con specifiche competenze di interazione linguistica, receptionist.

Istruzione e Formazione

Novembre 2014-Luglio 2015

- **TIROCINIO FORMATIVO ATTIVO (TFA)** per l'abilitazione all'insegnamento della lingua cinese

Febbraio – Novembre 2006

Master:

- **Master di II livello** in Master in Protezione dell'Ambiente Globale e Politiche Internazionali, Università della Tuscia.
Formazione di quadri nel campo dei negoziati internazionali in materia ambientale ed i meccanismi finanziari e legislativi degli accordi multilaterali
- **Corso di Alta Formazione in Lingua Cinese**, Università La Sapienza di Roma e Regione Lazio
Grammatica e Conversazione, Cultura generale, Metodologie di didattica della Lingua Cinese. Cinese giuridico, commerciale, giornalistico, letterario.

Università:

Dicembre 2004

- Laurea in lingue e civiltà orientali, indirizzo archeologico-artistico, Facoltà di Studi Orientali di Roma, Università di Roma La Sapienza.
Studio della storia e cultura dell'Asia orientale. Studio quadriennale della **lingua cinese**
Tesi in Lingua e Letteratura Cinese. Titolo tesi: "LE ONG IN CINA". **Voto 110 e lode**

Studi

Giugno 1998

- Diploma di maturità linguistica presso l'Istituto San Gabriele con il voto 58/60

Giugno 1993

- St. George's English School of Rome. Istruzione secondaria di 1° grado

Corsi di approfondimento e tirocini

- Corso di didattica del cinese a Roma 3 (18-22 gennaio 2016), Corso di formazione per docenti di cinese tenuti dall'Istituto Confucio (7-8 aprile 2016, 15 febbraio 2016, 16-17 aprile 2015), Convegno di didattica del cinese presso il MIUR (7-8 settembre 2015)

Maggio-Giugno 2006

- Stage in Cina come delegata italiana presso Conferenza Internazionale “Donne e Desertificazione” Stage organizzato dal Master in Protezione dell’Ambiente Globale e Politiche Internazionali. Università della Tuscia.
- Partecipazione alla conferenza con il fine di imparare le tecniche di negoziazione in campo internazionale
- Stesura di un rapporto sulle opportunità delle donne nei paesi affetti da desertificazione. Titolo: “NEW OPPORTUNITIES FOR WOMEN AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT”

Maggio-Giugno 2006

Novembre 2005- Gennaio 2006

- Corso di Perfezionamento della Lingua Cinese, 地球村学校, Pechino

Settembre 2005

- Seminario di lingua e cultura cinese, Braga Summer School, Universidade do Minho, Braga, Portogallo.

Agosto 2001-Gennaio 2002

- Corso di lingua cinese presso Nankai University, Tianjin, Cina.

COMPETENZE LINGUISTICHE

Madrelingua italiana

Altre lingue:

Inglese

Capacità di lettura: Eccellente
Capacità di scrittura: Eccellente
Capacità di espressione orale: Eccellente

Cinese

Capacità di lettura: Eccellente
Capacità di scrittura: Eccellente
Capacità di espressione orale: Eccellente

Francese

Capacità di lettura: Eccellente
Capacità di scrittura: Buono
Capacità di espressione orale: Eccellente

Spagnolo

Capacità di lettura: Buono
Capacità di scrittura: Elementare
Capacità di espressione orale: Elementare

COMPETENZE INFORMATICHE

Competenze con tutti i programmi di Microsoft, Openoffice, (Excel, Power point) Adobe Acrobat,, LIM, sistemi IOS e android, Photoshop Cs

Uso delle nuove tecnologie nella didattica (applicativi per la gestione delle immagini, montaggio video, creazione di test, sondaggi e questionari, mappe mentali e concettuali, creazione di ipertesti e

prodotti multimediali); Uso didattico delle risorse del WEB 2.0 (blog, wiki, podcasting, social network, piattaforme e-learning, costruzione learning object);

COMPETENZE RELAZIONALI

Ho acquisito buone competenze relazionali attraverso i viaggi che mi hanno portato a confrontarmi con diverse nazionalità e culture. Ho vissuto e lavorato per lunghi periodi in paesi stranieri e sono riuscita ad abbattere le barriere linguistiche grazie alla conoscenza delle lingue straniere.

Il lavoro di interpretariato e di insegnante mi hanno dato la possibilità di rimanere in contatto con il pubblico. Lo scopo fondamentale dell'interpretariato è di permettere al pubblico a cui si rivolge di capire con esattezza il pensiero che l'oratore vuole esprimere e di riprodurre la stessa impressione che l'oratore voleva suscitare.

COMPETENZE ORGANIZZATIVE

Ottime capacità organizzative. Come insegnante ho acquisito capacità in grado di organizzare e animare situazioni di apprendimento, ideare e fare evolvere dispositivi di differenziazione, coinvolgere gli alunni nel loro lavoro e lavorare in gruppo.

Dopo l'abilitazione TFA (tirocinio formativo attivo) ora sono in grado di riflettere sui processi di apprendimento ed insegnamento attraverso un continuo coinvolgimento nelle conoscenze disciplinari, i contenuti curriculari, la pedagogia, l'innovazione, la ricerca e la dimensione sociale e culturale dell'educazione.

In ambito extra-scolastico ho organizzato per me e per amici viaggi in ambienti difficili e sconosciuti quali il sud della Cina, il sud-est Asiatico riuscendo a fronteggiare le difficoltà e gli imprevisti.

COMPETENZE ARTISTICHE

Appassionata di fotografia ho seguito alcuni corsi di fotografia presso l'Associazione Culturale l'Erba Verde (1998) e presso il CSA La Torre (2004-2005)

ALTRE COMPETENZE

Sport: Equitazione a livello agonistico, tennis, pilates, ashtanga yoga II livello, nuoto e mountain-bike

Viaggi: Austria, Cina, Croazia, Francia, Grecia, Gran Bretagna, Germania, Indonesia, Marocco, Portogallo, Spagna, Stati Uniti, Svizzera.

AUTORIZZO IL TRATTAMENTO DEI MIEI DATI PERSONALI AI SENSI DEL DECRETO LEGISLATIVO 30 GIUGNO 2003, N. 196 "CODICE IN MATERIA DI PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI

Roma, 23/05/2016

Monica Monteduro